

(Timbro dell'Ufficio – Amtsstempel)

## COMUNICAZIONE DI CESSIONE DI FABBRICATO

(art. 12 D.L. 21 marzo 1978 n. 59)

## MELDEBLATT FÜR DIE ÜBERLASSUNG VON GEBÄUDEN

(Art. 12 des Ges.-Dekr. 21. März 1978 Nr. 59)

Il sottoscritto / Il signor <sup>(1)</sup> – Endesgefertigter / Herr <sup>(1)</sup>

CEDENTE – ÜBERLASSER	(cognome – Zuname)		(nome – Vorname)			
	(data di nascita – Geburtsdatum)		(Comune di nascita – Geburtsort)		(Prov. o naz. estera – Provinz od. Fremdstaat)	
	(residenza (2) – wohnhaft (2))					

dichiara / ha comunicato <sup>(1)</sup> – erklärt / hat mitgeteilt <sup>(1)</sup>,

che in data <sup>(3)</sup> – dass er am <sup>(3)</sup> \_\_\_\_\_ ha ceduto in <sup>(4)</sup> – zum <sup>(4)</sup> \_\_\_\_\_

per uso <sup>(5)</sup> – Zweck <sup>(5)</sup> \_\_\_\_\_

al Signor – an Herrn: \_\_\_\_\_

CONCESSIONARIO – ÜBERNEHMER	(cognome – Zuname)		(nome – Vorname)			
	(data di nascita – Geburtsdatum)		(Comune di nascita – Geburtsort)		(Prov. o naz. estera – Provinz od. Fremdstaat)	
	(Cittadinanza – Staatsangehörigkeit)		(residenza – wohnhaft) (2)			
	(tipo documento – Art des Personalausweises)		(numero documento – Nummer)		(data rilascio – Ausstellungsdatum)	
	(autorità che ha rilasciato il documento – Ausstellungsbehörde)					

il fabbricato sotto indicato già adibito a <sup>(5)</sup> –

das nachstehend angeführte Gebäude bereits vorher verwendet als <sup>(5)</sup>

sito in – in der

FABBRICATO - GEBÄUDE	(Comune – Gemeinde)			(Provincia – Provinz)		
	(via o piazza – Straße oder Platz)			(n. civico – Hausnummer)		(C.A.P. – PLZ)
	(piano – Stock)	(scala – Stiege)	(interno – Intern)	(n. vani – Anzahl Räume)	(n. accessori – Anzahl Nebenräume)	(n. ingressi – Anzahl Eingänge)

abgetreten hat.

IL DICHIARANTE – DER ERKLÄRER

IL COMPILATORE – DER AUSFERTIGENDE

(1)

data (6) – Datum (6)

(firma – Unterschrift)

(1) Depennare la parte che non interessa – (2) indicare nell'ordine: comune, provincia, via o piazza, n. civico – (3) indicare la data dell'atto di cessione – (4) indicare il motivo della cessione, p.e. vendita, affitto, ecc. – (5) indicare l'uso a cui è adibito il fabbricato, p.e. appartamento, negozio, ecc. – (6) indicare la data di compilazione del modulo.

(1) Nicht zutreffendes streichen – (2) Der Reihe nach angeben: Gemeinde, Provinz, Straße od. Platz, Hausnummer – (3) Datum der Abtretung oder Überlassung angeben – (4) Art der Abtretung oder Überlassung angeben, z.B. Verkauf, Vermietung, usw. – (5) Angabe der künftigen Zweckbestimmung des Gebäudes, z.B. Wohnung, Geschäftsräume, usw. – (6) Das Ausfertigungsdatum des Formulars angeben.

Il signor

Herr

ha presentato la comunicazione n. \_\_\_\_\_  
di cui all'art. 12 del D.L. 21.03.1978, n. 59

hat das Meldeblatt Nr. \_\_\_\_\_  
laut Art. 12 des Ges. Dekr. vom 21.03.1978, Nr. 59  
abgegeben.

ha trasmesso la raccomandata.

hat den Einschreibebrief weitergeleitet.

L' INCARICATO – DER BEAUFTRAGTE

addi – Datum